

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1975-1976.

PROJET DE LOI
ajustant le budget
du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
de l'année budgétaire 1975.

T A B L E D E S M A T I E R. E S.

	Pages.
Projet de loi ..	3

T A B L E A U D E L A L O I.

Titre I. -- Dépenses courantes ..	6
Section I.A. -- Dépenses du Cabinet • Affaires étrangères, du Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération au Développement ..	6
Section I.B. -- Dépenses du Cabinet • Coopération au Développement du Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération au Développement ..	6
Section I.C. -- Dépenses de Cabinet du Ministère du Commerce extérieur ..	8
Section II. -- Affaires Étrangères et Commerce extérieur ..	8
Section III. -- Coopération au Développement ..	14
Section IV. -- Politique scientifique ..	18
Titre II. -- Dépenses de capital ..	20
Section II. -- Affaires Étrangères et Commerce extérieur ..	20
Section III. -- Coopération au Développement ..	20

PROGRAMME JUSTIFIÉ.

Titre I. -- Dépenses courantes ..	25
Section I.A. -- Dépenses du Cabinet • Affaires étrangères, du Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération au Développement ..	25
Section I.B. -- Dépenses du Cabinet • Coopération au Développement du Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération au Développement ..	25
Section I.C. -- Dépenses de Cabinet du Ministère du Commerce extérieur ..	25

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1975-1976.

WETSONTWERP
houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Buitenlandse Zaken;
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1975.

I N H O U D S T A F E L.

	Bladz.
Wetsontwerp ..	3

W E T S T A B E L.

Titel I. -- Lopende uitgaven ..	7
Section I.A. -- Kabinetsuitgaven «Buitenlandse Zaken» van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking ..	7
Section I.B. -- Kabinetsuitgaven • Ontwikkelingssamenwerking van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking ..	7
Section I.C. -- Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel ..	9
Section II. -- Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ..	9
Section III. -- Ontwikkelingssamenwerking ..	15
Section IV. -- Wetenschapsbeleid ..	19
Titel II. -- Kapitaaluitgaven ..	21
Section II. -- Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ..	21
Section III. -- Ontwikkelingssamenwerking ..	21

V E R A N T W O O R D I N G S P R O G R A M M A.

Titel I. -- Lopende uitgaven ..	25
Section I.A. -- Kabinetsuitgaven • Buitenlandse Zaken van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking ..	25
Section I.B. -- Kabinetsuitgaven • Ontwikkelingssamenwerking van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking ..	25
Section I.C. -- Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel ..	25

	Pages.		Bladz.
Section II. - - Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	25	Secrè II. - - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ...	25
Section III. - - Coopération au Développement	31	Sectie III. - - Ontwikkelingssamenwerking	31
Section IV. - - Politique scientifique	34	Sectie IV. - - Wetenschapsbeleid	34
Titre II. - - Dépenses de capital	34	Titel II. - - Kapitaalgaven	34
Section II. - - Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	34	Sectie II. - - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ...	34
Section III. - - Coopération au Développement	34	Sectie III. - - Ontwikkelingssamenwerking	34
Annexe	36	Bijlage	36

PROJET DE LOI

BAUDOIN, ROI DES BUGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVOUS AUIUÉTÉ ET AIIUTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des finances et Noire Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en NOIRc nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. -- Ajustements de crédits.

Article 1.

Les crédits prévus au Titre I -- Dépenses courantes et au Titre II -- Dépenses de capital du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1975, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de ~

(En milliards de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWLJN, KONING DER BUGEN,

Aan allen die nu ziilt en hierna toezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HUBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

I. -- Kredieraanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I -- Lopende uitgaven, en onder de Titel II -- Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, voor het begrotingsjaar 1975, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In duizendaan frank.)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés Non dissociés Budgetaire kredieten	Crédits dissociés - Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'ordinaire Vrijwillige kredieten	Crédits d'ordonnance Overeenkomstige kredieten	
TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>				TITEL L <i>Lopende uitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	227549	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar,
Réductions	69329	—	—	Vennideringco.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	III 517	—	—	BijkredieteD voor vroegere jaren,
TITRE II. <i>Dépenses de capital.</i>				TITEL D. <i>Kapitaaluitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	391397	—	—	Bijkredieten voor bet lopend jaar,
Réductions	47500	81000	81000	Vennideringen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	145	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

II. -- Dispositions diverses.

Art.2.

Le montant des engagements autorisés par l'article 14 de la loi du 18 avril 1975 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1975, à charge de l'article 600.1.A "Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale" de ce budget est porté de 750000000 de francs à 950000000 de francs.

Art.3.

Le montant des engagements autorisés par l'article 15 de la loi du 18 avril 1975 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1975, à charge de l'article 600.2.A "Fonds du Commerce extérieur" de ce budget est porté de 100 000 000 de francs à 200 000 000 de francs.

Art.4.

Il est ouvert au Titre IV, section I, chapitre I du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année 1975 un article 600.5.A libellé "Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome".

Ce Fonds sera alimenté par prélèvement sur le crédit de 35 millions de francs prévu à l'article 34.18 (nouveau) libellé "Alimentation du Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la fondation de Saint-Julien des Belges à Rome" du Titre I, section II, chapitre III de ce budget.

Art.5.

Les traitements des fonctionnaires de l'A.G.C.D. dont la nomination a été annulée par arrêt n°16.907 du 4 mars 1975 du Conseil d'Etat restent maintenus pour la période mentionnée en regard de leur nom :

Beurms, Gilbert du 1^{er} novembre 1971 au 31 mars 1975;
Saitkiri, Henri du 1^{er} novembre 1971 au 31 mars 1975.

Cette disposition n'a aucune influence sur les promotions de grade et de traitement des intéressés.

Art.6.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art.7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Mouvement Belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1975.

II. -- Diverse bepalingen.

Art.2.

Het bedrag van de vastleggingen waartoe het artikel 14 van de wet van 18 april 1975 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1975, machtiging verleent, ten laste van artikel 600.1.A «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie» van die begroting, wordt van 750000000 frank op 950 000 000 frank gebracht.

Art.3.

Het bedrag van de vastleggingen waartoe het artikel 15 van de wet van 18 april 1975 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1975 machtiging verleent, ten laste van artikel 600.2.A «Fonds van de Buitenlandse Handel» van die begroting, wordt van 100 000 000 frank op 200 000 000 frank gebracht.

Art. 4.

Op Titel IV, sectie I, hoofdstuk I van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 1975 wordt een artikel 600.5.A geopend onder de vermelding «Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome».

Dit Fonds zal worden gestijfd door afname op het krediet van 35 miljoen frank voorzien op artikel 34.18 (nieuw) onder de vermelding «Stijving van het Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome» van Titel I, sectie II, hoofdstuk III van deze begroting.

Art. 5.

De wedden van de volgende ambtenaren van het A.B.O.S. wier benoeming werd vernietigd bij arrest n° 16.907 van 4 maart 1975 van de Raad van State worden behouden voor de regenoverhoofden van de volgende periode:

Beurms, Gilbert van 1 november 1971 tot 31 maart 1975;
Santkin, Henri van 1 november 1971 tot 31 maart 1975.

Deze bepaling heeft geen uitwerking op de graad- en weddebepaling van de betrokkenen.

Art. 6.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art.7.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 3 november 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre du Commerce extérieur,

M. TOUSSAINT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,
en wat: Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

M. TOUSSAINT.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES

(En milliers de francs.)

Arr.	LIBELLES	Crédits non dissociés. -- Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten toegekend voor 1975	Crédits supplémentaires année courante Bijzondere kredieten lopend j.t.	Réductions Verminderingen	Crédits proposés pour 1975 Kredieten voorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures Bijzondere kredieten voorgere jaren
Ch.	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section LA.

Dépenses du Cabinet
• Affaires étrangères
du Ministre
des Affaires étrangères
et de la Coopération
au Développement.

CHAPITRE L

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S J. Salaires et charges sociales.

11.01	Tr. titre n° 1 et frais de voyage du Ministre Ire	1400	—	—	1300	15
11.02	Tr. titre n° 1 et indemnités du personnel du Cabinet ".....	8100	3141	—	11241	177
	Totaux pour le S I.		3141	—		192
	Totaux pour le chapitre I.		3141	—		192
	Totaux pour la section LA -- Dépenses du Cabinet • Affaires étrangères du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement.		3141	—		192

Section LB.

Dépenses du Cabinet
• Coopération
du Ministre
des Affaires étrangères
et de la Coopération
au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S I. Salaires et charges sociales.

II.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ".....	7800	—	3829	3971	—
	Totaux pour le S I.		—	3829		—
	Totaux pour le chapitre I.		—	3829		—
	Totaux pour la section LB -- Dépenses du Cabinet • Coopération au Développement du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement.		—	3829		—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. -- Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Arr.
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnement				
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
<i>Gestemd krediet</i>	<i>Aanvullingen</i>	<i>Verminderingen</i>	<i>Gestemd krediet</i>	<i>Aanvullingen</i>	<i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(H)	(15)

Sectie LA.

Kabinetsuitgaven
«Buitenlandse Zaken»
van de Minister
van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelings-
samenwerking.

HOOFDSTUK L

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jurw~de en representatiekosten van de Minister. 11.01

Jaarweden en Verordening van het personeel van het Kabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

Toralen voor hoofdstuk L.

Toralen voor sectie LA.--
Kabinetsuitgaven «Buitenlandse Zaken»
van de Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelings-

Sectie LB.

Kabinetsuitgaven
«Ontwikkelingssamenwerking»
van de Minister
van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelings-
samenwerking.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

Toralen voor hoofdstuk J.

Toralen voor sectie LB.--
Kabinetsuitgaven
«Ontwikkelingssamenwerking»
van de Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking.

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	URELIES	Crédits non dissociés. - - Niet gesplitste kredieten.				
		C. crédits alloués pour 1975 Kredieten uerleend L'oor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions Verminderlingen (5)	Crédits proposés pour 1975 Kredieten voorgesteld roor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten vroegere jaren (7)
III	III					

Section J.C.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
du Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	6900	2583	—	9483	803
	Totaux pour le § 1.		2583	—		803

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	7600	—	—	7600	115
	Totaux pour le § 2.		—	—		115
	Totaux pour le chapitre I.		2583	—		918
	Totaux pour la section I.C. - Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.		2583	—		918

Section II.

Affaires étrangères
et Commerce extérieur.

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ J. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.					
	1. Administration centrale	364600	7650	—	372250	—
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	1460800	—	34800	1426000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	4600	827	—	5427	—
	Totaux pour le § 1.		8477	34800		—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. -- Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement -- Verplichtingskredieten			Crédits d'ordonnement -- Ordonneringskredieten				
Crédit voté -- Gestemd krediet (8)	Suppléments -- Aanvullingen (9)	Réductions -- Yerminderingen (10)	Crédit voté -- Gestemd krediet (11)	Suppléments -- Aanvullingen (12)	Réductions -- Verminderingen (13)		
						(H)	(15)

Sectie I.e.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Handel.

HOOFDSIJK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarweden en vrije Niojten van her personeel no het Kabiner,	11.02
Totale n voor S 1.	

--	--	--	--	--	--

S 2. Aankoop van D~~iet~~-daurzame
R~~oederen~~ al van die oost~~en~~.

Werkio-kosten van bet Kabinet	12.20
Totale n voor S 2.	

--	--	--	--	--	--

Towen voor hoofdstuk I.
Totale n voor sectie I.C. --
Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buienlandse Handel.

Sectie II.

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.

HOOFDSIJK I.

CONSUMPTIEVE BESIEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldiwojten van het acrief en ter beschikking ItCStéldpersoneel, enz,	11.03
--	-------

--	--	--	--	--	--

I. Hoofdbestuur.
2. Diplomarieke en consulaire posren, enz.
Allerhande roelagen aan het Rijkspersoneel... .. 11.04
Toralen voor S 1.

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

An.	uPon.LES	Crédits non dissociés. - - Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten crleend root 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten lopend iü.rr (4)	Réductions Verminderingeu (5)	Crédits proposés pour 1975 Kredieten uorgesteld voOT 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten uroegere jaren (7)
	§ 2. Achats de biens, Bon durables et de services.					
12,01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :					
	1. Administration centrale	13300	2445	—	15745	44
	2. Postes diplomatiques et consulaires ;	1500	—	—	1500	42
12,02	Eau, vapeur, Ital, etc. :					
	2. Administration centrale	63400	755	—	64155	—
12,03	Dépenses d'impression de lois, décrets, etc. :					
	2. Administration centrale	38000	4317	—	42317	2101
U.04	Combustibles solides et liquides, etc.	2500	1566	—	4066	800
12,05	Fournitures de bureau, etc.	14400	—	—	14400	615
12,09	Utilisation de véhicules, etc.	4300	100	—	4400	2000
12,10	Indemnités d'alimentation. Quelques au per- IODDei dé l'wu, etc. :					
	1. Administration centrale, etc.	85100	11360	—	96460	7700
	2. Indemnités pour missions diverses, etc.	31200	900	—	32100	1116
12,14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens, objets mobiliers, etc. :					
	1. Remise en état de locaux, etc.	3500	400	—	3900	—
	3. frais divers, etc.	2600	300	—	2900	—
12,20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	188000	23200	—	211200	31600
12,24	Frais ICCICIS	500	500	—	1000	—
12,29	Travaux d'entretien, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.	28500	15250	—	43750	—
	Totaux pour le § 2.		61093	—		45168
	Totaux pour le chapitre I.		0570	34800		45168

CHAPITRE W.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à d'autres secteurs.

33,01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	300	—	—	300	2000
33,02	Secours provisoires, etc.	3000	1000	—	4000	—
33,03	Subventions relatives à l'information, etc. :					
	1. Subventions à des conférenciers, artistes, etc.	5300	3500	—	8800	—
33,04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969, etc.	40000	—	8000	32000	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Cestitiste Lrdicteu						TEKSTEN	An.
Crédits d'cn/:Jl:emcnr			Crédits d'ordonnancemcnr				
V. ISII C-Z. it: -: krediet en			Ord oml. 11 beritl - \$ red ict en				
Crédit voté	Supplémens	R-Jucriols	Crédit voté	Suppléments	Réductions	(14)	(15)
Gestemd krediet	A. sn- l'III;mr, Cll	"Cil:ill- dcringen	Gestemd krediet	A. Jt- rullingen	verinzü- dcringen		
(S)	(9)	(10)	(11)	(11)	(13)		

S 1. Aankoop van niet-duurzame
~cren... en van diensten.

						Etelonen van advokaten en ~eneesheren, CDZ.	12.01
==	==	==	==	==	==	1. Hoofdbestuur.	
						2. Diplomatieke en consulaire posren.	
						Warer, stoom, l;3\$, enz.:	12.02
-	-	-	-	-	-	2. Hoofdbestuur.	
						Onderhoudsuir~ven... van lokalen, meubilair, enz.	12.03
-	-	-	-	-	-	2. Hoofdbestuur.	
-	-	-	-	-	-	V2Sre en vlocibare brandstoffen, enz.	12.04
-	-	-	-	-	-	BUI C3ubenojilcheden, enz.	12.05
-	-	-	-	-	-	Ui~\en in verband met het ~rnik... van mororvoentugcu, coz.	12.~
						Allerh. UJdev~intCD. ... aan het Rijkspersoneel, coz.	12.10
==	==	==	==	==	==	1. Hoofdbestuur, coz.	
						1. V~oedinY. eD) voor allerhande opdracbruu, coz.	
						Uirzonderin~lj~ven... voor dieusten en voor aankopen van niet-duurzame Koederen, coz.	12.14
-	-	-	-	-	-	1. In orde brmv.en van de lokalea, coz.	
-	-	-	-	-	-	3. Oh'erse kosrea, coz.	
-	-	-	-	-	-	KosttlL in verband met de werkinK der diplomatieke en consulaire postal, coz.	12,20
-	-	-	-	-	-	Geheime fondsen	12,24
-	-	-	-	-	-	Inrichtin~ onderhouds- en hemellinJ!:S Werken aan KCbouwen, enz.	12,29
						Toealen voor S 1.	
						Toralen voor hoofdstuk L	

HOOFDSTUK ID.

LIJKOMENSOVERDRAOJEN
-AN' ANDERE SECTOREN.

InkonmlSO'erdraachtcu aaa: K"rinnen.

-	-	-	-	-	-	Allerhande schadevergoedingen aan derden, coz.	33.01
-	-	-	-	-	-	Voorlopi-e ondersteuning, enz. _ ..	33.02
						Tegemoerkomingen in verband met de voorlichting, enz. :	33.03
-	-	-	-	-	-	1. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars, enz.	
-	-	-	-	-	-	Uitgaven voorrrroeidend uit de toepassing van de werten v3n 27 april 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969. enz.	33.04

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	UGEUES	Crédits non dissociés. — Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten voor 1975	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Verminderingen	Crédits proposés pour 1975 Kredieten voorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten voorgere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.5. etc. ...	100	300	—	400	100
33.10	Recrutement sous contrat d'experts, etc. ...	2700	—	—	2700	800
	Transferts de crédits à l'étranger.					
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le P.O.S. ...	99900	3183	—	103083	—
34.02	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays ...	2.13200	121.16	—	2553.16	29501
34.03	Intérêts éventuels de la Belgique en faveur de victimes de "Shoah", "Yom Kippour", etc. ...	3000	—	—	3000	19000
34.17	Dépenses relatives à la coopération au développement de formation spéciale en faveur du Zaïre, du Rwanda et du Burundi. ...	31300	—	4000	27300	—
34.18 (nouveau)	Allocation du Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belles à Rome ...	—	35000	—	35000	—
	Totaux pour le chapitre IV.		55129	12000		54000
	CHAPITRE IV.					
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.					
	Transferts de revenus au profit des communes et aux organismes publics à caractère social.					
41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce extérieur, etc. ...	390000	5731	—	395731	92
	Totaux pour le chapitre IV.		5731	—		92
	CHAPITRE VI.					
	DIVERS.					
	Non rattachés économiquement.					
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale de l'année qui précède et des allocations familiales à rétribuer par l'Etat ...	58300	43495	—	101795	—
	Totaux pour le chapitre VI.		43495	—		—
	Totaux pour la section II. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.		173925	46800		96661

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vas/le, f/S(ù/ll, skredie/('11</i>			Crédits de dotation — <i>OT d'ontinuité/cr il, skrediet en</i>				
Crédit voté <i>Gestemd krediet</i> (8)	Suppléments <i>Aanvullingen</i> (9)	Réductions <i>Yermin- deringen</i> (10)	Crédit voté <i>Gestemd krediet</i> (11)	Suppléments <i>Aanvullingen</i> (12)	Réductions <i>Yermin- deringen</i> (13)		
—	—	—	—	—	—	Bijdrage van de Staat aan de ILM.Z., enz. ...	33.05
—	—	—	—	—	—	Aanwerving onder contract van deskundigen, enz.	33.10
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.							
—	—	—	—	—	—	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen,	34.01
—	—	—	—	—	—	Bijdragen van België aan buiten het land vestigde internationale of instellingen.	34.03
—	—	—	—	—	—	Eventuele vermoetkomsten van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz.	34.12
—	—	—	—	—	—	Uitgaven met betrekking tot de toestand inzake bijzondere opleiding van onder andere in Zaire, van Rwanda en van Burundi.	34.17
—	—	—	—	—	—	Stijfvoet van het Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Sierbrillat Sint-Juliaan der Belgen te Rome.	34.18 <i>(nieuw)</i>
—	—	—	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk ID.	
HOOFDSTUK IV.							
INKOMENSOVERDRAOITEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID:							
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.							
—	—	—	—	—	—	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	41.01
—	—	—	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.							
DIVERSEN.							
Niet economisch verdeeld.							
—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs, uit de sociale programmering uit 1975 toegekend aan een hiërarchische maand inderwijzen aan het door het Rijk bezoldigd personeel.	01.01
—	—	—	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
Totaal voor sectie U. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ...							

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

An.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — Niet gesplijste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lofjend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section M.

Coopération au Développement.

CHAPITRE L

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Dépenses de consommation courante.

11,03	Indemnités de déplacement et en disposition Dit bedrag is bedoeld voor de administratieve en de technische medewerkers van de Coöperatie voor Ontwikkelingsaanpak.	141	2300	—	144200	—
11,04	Indemnités de déplacement et en disposition quelconques au personnel de l'Etat. Dit bedrag is bedoeld voor de reis- en verblijfskosten van het personeel van de Staat.	500	100	—	600	3
	Totaux pour le § 1.		2400	—		3

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	3400	1800	—	5200	—
12,02	Eau, électricité, gaz, etc.	4700	—	—	4700	3
12,03	Dépenses d'entretien des locaux, etc.	14300	2400	—	16700	—
11,10	Indemnités de déplacement et en disposition quelconques au personnel de l'Etat, etc.	5900	1300	—	7200	1406
12,13	Loyer des biens immobiliers, etc.					
	1. Administration de la Coopération au Développement	28500	—	—	28500	600
11,14	Frais exceptionnels de services, etc.	—	400	—	400	—
12,28	Dépenses de toute nature relatives à l'information	3000	3000	—	6000	—
	Totaux pour le § 2.		8900	—		2009
	Totaux pour le chapitre I.		11300	—		2012

CHAPITRE M.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33,09	Indemnités diverses à des tiers, etc.	500	600	—	1100	—
-------	---------------------------------------	-----	-----	---	------	---

(In duizendallen frank.)

TITEL 1. -- LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés -- Gesplitste kredieten						TEKSTEN	An.
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnement				
Verschuifbare kredieten			Ongeschuifde kredieten				
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions	(14)	(15)
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verschuifingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verschuifingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

Sectie M.

Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESHOUWINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Loon en sociale lasten

Bezoldingen van het actief en ter beschikkingstaande personeel	11.03
1. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking	
Allerhande toevoegingen aan het Rijkspersoneel	11.04
Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van diensten

Erelonen van advocaten en anderen, enz.	12.01
Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
Onderhouds- en reparatiekosten van lokalen, enz.	12.03
Allerhande uitgaven aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
J. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking	
Uitzonderingen voor diensten, enz.	12.14
Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatica	12.28
Totalen voor § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMSTOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstoverdrachten aan derden

Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.09
--	-------

TITRE J. - DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Arr.	LIBELIES	Crédits non dissociés. -- Niet gesplijste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten uerleend uoor 1975	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Yerminderineen	Crédits proposés pour 1975 Kredieten uorgesteld uoor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten uroegere jarett
CI)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Transferts de revenus à l'étranger.

34m	Dépenses relatives à la coopération en personnel:					
	2. Frais de voyage, séjour de transport des bacheliers, etc.	112000	—	—	112000	5272
34.08	Dépenses de fonctionnement et de recyclage des étudiants, etc. à des fins de coopération ...	3000	—	—	3000	9
34.11	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, etc.:					
	1. Allocation de bourses	217000	9100	—	226100	—
	4. Frais afférents aux conventions passées avec des tiers, etc.	15000	—	—	15000	19
	5. Aide financière aux boursiers, etc.	40000	3600	—	43600	—
	6. Rémunérations des maîtres de conférences, etc.	2000	200	—	2200	—
34.17	Dépenses de toute nature relatives aux missions dans les pays en voie de développement, etc.:					
	1. Indemnités aux délégués de mission, etc. ...	12500	—	—	12500	25
34.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.	472600	—	—	472600	3
34.21	Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération au développement	22000	3000	—	25000	—
34.29	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la promotion des réfugiés ...	10000	13500	—	23500	—
	Totaux pour le chapitre DL		30000	—		5328

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Rémunérations du personnel, etc.	238200	6300	—	244500	3200
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement libre au Zaïre, Rwanda et Burundi, etc.	17800	300	—	18100	26
44.03 (OUT)	Arriérés de rémunérations dus à certains professeurs de l'ancien Institut universitaire des Territoires d'Ouest-Mer, en exécution de la loi du 9 avril 1965 et de l'arrêté royal du 7 avril 1965	—	—	—	—	3200
	Totaux pour le chapitre IV.		6600	—		6426

(In duizendfranken.)

TITEL 1. -- LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. - Gesplitste kredieten						TEKSTEN	An.
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnancement				
Vastlegingskredieten			Ordonnancingskredieten				
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions	(14)	(15)
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Uitgaven met betrekking tot de bijstand mer personeel:	34.07
2. Reiskosten en kosten voor her vervoer van her reisgoed,	
Uitgaven voor de opleidingen en de herscholingen van de kandidaten, enz. aan samenwerkingsorganisaties.	34.08
Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, enz.:	34.11
1. Beurstoelen.	
4. Onkosten slaande op overeenkomsten met derden, enz.	
5. Sociale en culturele hulp aan studenten, enz.	
6. Bezoldigingen, enz. van de stagemeesters, enz.	
Uitgaven van allerlei aard i.v.m. zendingen in de ontwikkelingslanden, enz.:	34.17
1. Vrijwilligers aan de zendingen, enz.	
Tentoonstellingen in de hulpverlening van het onderwijs, enz.	34.19
Werkkosten van de Belgische secties voor ontwikkelingsdiensten	34.21
Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	34.29
Totalen voor hoofdstuk DL	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHOEDEN

Inkomensoverdrachten aan het vrij Oecumenisch

Bezoldigingen van het personeel, enz.	44.01
Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in bitt, Rwanda en Burundi, enz.	44.02
Achterstallige bezoldigingen van sommige professoren van het voormalige Universitair Instituut voor de Overzeegebieden in uitvoering van de werking van 7 april 1965 en van het koninklijk besluit van 7 april 1965.	44.03 (nieuw)
Totalen voor hoofdstuk IV.	

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. - Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten uerleend uoor 1975	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Yerminderingen	Crédits proposés pour 1975 Kredieten voorgesteld z'oor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten vroegere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation de l'11 mois supplémentaire d'allocations familiales et d'allocations de l'Etat...	310600	—	17900	292700	—
	Totaux pour le chapitre 01.		—	17900		—
	Totaux pour la section III - Coopération au Développement.		47900	17900		13766

Section IV.

Politique scientifique.

CHAPITRE DL.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays:					
	3. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies...	10800	—	800	10000	—
	Totaux pour le chapitre DL		—	800		—
	Totaux pour la section IV - Politique scientifique.		—	800		—
	Totaux pour le Titre I - Dépenses courantes.	227549		69329		111537

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés -- Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement -- Vastlegingskredieten			Crédits d'ordonnancement -- Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté -- Gestemd krediet (8)	Suppléments -- Aanvullingen (9)	Réductions -- Yermin- deringen (10)	Crédit voté -- Gestemd krediet (11)	Suppléments -- Aanvullingen (12)	Réductions -- Yermin- deringen (13)		
						(14)	(15)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Provisioneel krediet, tot dekking van de lasten, voorvloeiend uit een eventuele stijging van de indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmerie en uit het toekennen van een bijkomende maand kindertoeslag aan het door de Rijk bezoldigd personeel.

01.01

-	-	-	-	-	-

Totalen voor hoofdstuk 01.

Torslen voor sectie 111.-
Ontwikkelingswerken

Sectie IV.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK M.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten uit het buitenland.

Bijdragen uit buien het land in het kader van de internationale instellingen.

34.03

3. Bijdrage van België in het Fonds voor Levensmiddelen van de Verenigde Naties.

-	-	-	-	-	-

Totalen voor hoofdstuk M.

Totalen voor sectie IV.-
Wetenschapsbeleid.

Totalen voor Titel I.-
Lopende uitgaven.

TITRE II. - - DEPENSES DE CAPITAL.

(En milliers de francs.)

An.	LIBELLES	Crédits non dissociés. - - Niet gesplijste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten uerleend uoor 1975	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Yermiuderingen	Crédits proposés pour 1975 Kredieten uoorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten uroegere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section II.

Maires étrangères
et Commerce extérieur.

CHAPITRE VII,

INVESTISSEMENTS (OVIIS).

Achat de bijoux meubles d'antiquité.

4.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. ...	9000	600	—	9600	—
4.03	Acquisition mobilière et de littérature divers non livrables par l'O.C.F.	37000	2117	—	39297	145
	Toutefois pour le chapitre VII		2117	—		145
	Toutefois pour la section II - Affaires étrangères et Commerce extérieur.		2897	—		145

Section III.

Coopération au Développement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Réalisation de ... de coopération technique et économique, etc.	—	—	—	—	—
53.04	Quota par la Belgique au Fonds de la Communauté Economique Européenne d'aide aux pays en voie de développement	800000	—	47500	751500	—
53.05 (nou.)	Intervention financière de la Belgique dans le réaménagement et l'érection du Guest-House de Gaboro au Rwanda (les paiements à l'adjudicataire désigné par les Autorités rwandaises seront effectués sur production de déclarations de créance approuvées par le représentant de la Belgique au Rwanda et appuyées du dossier de l'adjudication locale)	—	81000	—	81000	—
53.06 (nou.)	Subvention multinationale non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement	—	267000	—	167000	—
53.07 (nou.)	Aides spéciales d'urgence, résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres. (Ces dépenses doivent être approuvées au préalable par le Conseil des Ministres.) ...	—	40000	—	40000	—
	Totaux pour le chapitre V.		388000	47500		—

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. - KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. - Gesplitste kredieten						TEKSTEN	An.
Crédits d'engagement — Vastleggingenkredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringenkredieten				
Crédit voté — Geslemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Crédit voté — Geslemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

Sectie II.

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK vn,
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende ~

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. 74.02

Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. 74.03

Totale voor hoofdstuk VD.

Totale voor sectie B. -
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Sectie III.

Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRAGEN
AAN ANDERE SCHEMEN

Vermogensoverdracht aan het buitenland

H91SJO0	—	81000	491SJO0	—	81000
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	81000	—	—	81000

Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking, enz. 53.01

Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden. 53.04

Belgische bijdrage tot de heraanpassing en uitbreiding van het Guest-House van Gabiro, Rwanda (de betaling aan de door de Rwandese overheden aan de door de Belgische overheden aangewezen aannemer zullen geschieden op voorwaarde van door het plaatselijk aanbestedingsbureau afgegeven afschrijvingsverzoeken, goedgekeurd door de Vlaamse overheid van België in Rwanda). 53.05 (nieuw)

Toelagen aan Belgische niet-zoevernamentele organisaties, besremd voor de cofinanciering van samenwerkingsacties in ontwikkelingslanden. 53.06 (nieuw)

Dringende, bijzondere hulpverleningen, voortvloeiende uit onvoorziene omstandigheden roe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen. (Deze uitgaven moeten voorafgaandelijk door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking goedgekeurd worden.) 53.07 (nieuw)

Totale voor hoofdstuk V.

TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. -- Niet gesplitste kredieten				
		Crédits alloués pour 1975 Kredieten verleend voor 1975	Crédits supplémentaires année courante Bijkredieten loutend JJJr	Réductions Verminderingen	Crédits proposés pour 1975 Kredieten voorgesteld voor 1975	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten voorgere jaren
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS <RVNSI,

Adws. de biens meubles durables.

74.03	Acbar de mobilier et de matériel divers non Inbles par l'O.C.f.	300	<u>500</u>	—	800	—
	Touux pour le chapitre VII.		<u>500</u>	—		—
	TOf"ux pour la teerion fff. -- Coopér. UOD au Développement.		388500	47500		—
	Totaux pour le Tive fl. -- Dispositif de "pial.		391397	47500		145

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 3 novembre 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre.

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*U Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*

R. VAN EISLANDE.

Le Ministre du Commerce extérieur,

M. TOUSSAINT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget.

G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 3 november 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister.

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN EISLANDE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

M. TOUSSAINT.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section I.A.

Dépenses du Cabinet « Affaires étrangères »
du Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement.

Art. 11.01. -- *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 14 991 francs.

Art. 11.02. -- *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

A. -- Crédit supplémentaire: 3 410 000 francs.

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 176 889 francs.

Crédit additionnel au remboursement de la R.T.T. du montant du
traitement d'un agent en fonction au Cabinet.

Section I.B.

Dépenses du Cabinet « Coopération au Développement »
du Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement.

Art. 11.02. -- *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

Réduction: 3 829 000 francs.

Section I.C.

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Commerce extérieur.

Art. 11.02. -- *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

A. -- Crédit supplémentaire: 2 583 000 francs.

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 802 966 francs.

Art. 12.20. -- *frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 115 000 francs.

Section II.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

Art. 11.03. -- *Rémunérations du personnel actif
et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire: 765 000 francs.

VERANFWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie I.A.

Kabinetsuitgaven « Buitenlandse Zaken »
van de Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 11.01. -- *[aancedde] en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 14 991 frank.

Art. 11.02. -- *[aanoedden] en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

A. -- Bijkrediet: 3 410 000 frank.

B. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 176 889 frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling, aan de R.T.T. van het bedrag
van de wedde van een personeelslid in dienst bij het Kabinet.

Sectie I.B.

Kabinetsuitgaven « Ontwikkelingssamenwerking »
van de Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 11.02. -- *[aanoedden] en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

Vermindering: 3 829 000 frank.

Sectie I.C.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Handel.

Art. 11.02. -- *[jaarwade] en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

A. -- Bijkrediet: 2 583 000 frank.

B. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 802 966 frank.

Art. 12.20. -- *Werkkosten van het Kabinet.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 115 000 frank.

Sectie II.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 11.03. -- *Bezoldiging van het actief
en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbesluit.

Bijkrediet: 765 000 frank.

L'augmentation proposée se décompose comme suit:

1. Postes en augmentation:

- Traitements barémiques F	8033000
- Cotisations patronales aux assurances sociales	144000
- Allocations de fin d'année... ..	59000
- Pécule de vacances	70000
- Départs et mises à la pension prévisibles.	3036000

Réduction du nombre de départs et mises à la pension initialement prévu.

- Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	50000
--	-------

Total F 11392000

2. Postes en diminution:

- Promotions de grade et augmentations barémiques F	1329000
- Recrutements autorisés	1684000
- Allocations de foyer et de résidence	170000
- Allocations familiales	180000
- Index	379000

Total F 3742000

II.03.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Réduction: 34 800 000 francs.

Art. II.04. - Allocation généralement applicable sur l'Etat.

Credit supplémentaire 821000 francs.

Le supplément sollicité découle:

1- de l'obligation dans laquelle se trouve le Département de faire face soit à des dépenses nouvelles dont l'accomplissement est postulé des prestations supplémentaires, soit à des muult nonnalement effectués par des agents provisoirement éloignés du service pour des causes diverses;

2- du relèvement du taux-horaire des prestations supplémentaires ensuite des augmentations barémiques normales et de la hausse de l'indice des prix de détail.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats des notaires, etc.

12.01.1. Administration de M. le

A. - Crédit supplémentaire: 2 445 000 francs.

L'augmentation proposée se décompose comme suit:

1. + 180000 francs: adaptation, aux besoins présumés, des crédits prévus pour les frais de garde ensuite de l'augmentation de l'indice des prix de détail;

2. + 300000 francs: ajustement des crédits prévus pour les frais de copie ensuite de la hausse constante des salaires;

3. + 23 000 francs: adaptation, aux besoins présumés, des crédits destinés à couvrir les prestations de tiers;

4. + 1 700 000 francs: ajustement des crédits prévus pour le paiement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes;

5. + 110000 francs: adaptation, aux besoins présumés, des indemnités pour prestations supplémentaires à allouer à des téléphonistes de la R.T.T.;

6. + 132000 francs: crédit destiné au remboursement des frais d'exploitation exposés par la Régie des Bâtimens en 1975.

B. - Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 43 069 francs.

Crédit destiné au remboursement des frais d'exploitation exposés par la Régie des Bâtimens en 1975.

12.01.2. Postes diplomatiques, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 42 000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées en 1974 à charge des Fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

De voorgeselde verhoging wordt als volgt verdeeld:

1. Posten in verhoging:

- Barmabezoldigingen F	8033000
- Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	144000
- Eindejaarstoeelage	59000
- Verlofgeld	70000
- Voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstellingen	3036000

Vermindering van het aantal uitdienststredingen en oppensioenstellingen die oorspronkelijk waren voorzien.

- Vergoedingen van laatste ziekte- en begrafenis-kosten ..	50000
--	-------

Totaal F 11392000

2. Posten in vermindering:

- Bevorderingen in graad en weddeverhogingen ... F	1329000
- Toegestane aanwervingen	1684000
- Haard-en standplaarstoelagen	170000
- Kinderbijslagen	180000
- Index	379000

Totaal F 3742000

II.03.2. Diplomatieke en consulaire posren, enz.

Vermindering: 34 800 000 frank.

Art. 11.04. - Allerhande toelagen van het I.U.; personeel.

Bijkrediet: 821000 frank.

Hee aangevraagde bijkrediet spruit voort:

1- uit de verpliechting waarvoor het Departement zieh geplaatst zieh het hoofd re bieden, hetzij aan nieuwe taken waarvan de verwezenlijking bijkomende prestaties nodig maakt, hetzij aan werken die gewoonlijk worden uitgevoerd door personeelsleden die om verstillende redenen tijdelijk van hUDDienst verwijderd zijn;

2- uit de verhoging van het uurloon van de bijkomende prestaties ingevolge de Ronnale aanverhogingen en de stijging van het indexcijfer der inhandelssprijzen.

Art. 12.01. - Honoraires van advocaten en g-hebeten, enz.

12.01.1. Hoofdbestuur.

A. - Bijkrediet: 2 445 000 frank.

De voorgeselde verhoging wordt als volgt verdeeld:

1. + 180000 frank: aanpassing aan de vermoedelijke behoeften, van de kredieten voorzien voor de bewakingskosten ingevolge de stijging van het indexcijfer der inhandelssprijzen;

2. + 300000 frank: aanpassing van de kredieten voorzien voor de kopieerkosten ingevolge de bestendige stijging van de lonen;

3. + 23 000 frank: aanpassing, aan de vermoedelijke behoeften, van de kredieten bestemd om de prestaties van derden re dekken;

4. + 1 700 000 frank: aanpassing van de kredieten voorzien om aan de R.T.T. de prestaties van de telefoonisten te betalen;

5. + 110000 frank: aanpassing, aan de vermoedelijke behoeften, van de vergoedingen voor bijkomende prestaties roe re lannen aan de telefonisten van de R.T.T.;

6. + 132000 frank: krediet bestemd voor de terugbetaling van de door de Regie der Gebouwen in 1975, gedane uitbatingskosten.

B. - Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 43 069 frank.

Krediet bestemd voor de terugbetaling van de door de Regie der Gebouwen in 1975 gedane uitbatingskosten.

12.01.2. Diplomatieke posren, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 42 000 frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van meerdere uitgaven die in 1974 werden gedaan ten laste van de Werkijlgsfondsen van de diplomatieke zendingen en van de consulaire posren,

An. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire: 755000 francs:

Le supplément sollicité se décompose comme suit:

1. + 250 000 francs: accroissement des crédits prévus pour les frais de transport et d'expédition de colis en raison notamment de la hausse constante du prix de la main-d'œuvre;
2. + 500 000 francs: ajustement du poste relatif aux charges locatives ensuite de la hausse de l'indice des prix de détail et de l'occupation d'un étage supplémentaire dans l'immeuble, rue Quatre-Bras 6;
3. + 5000 francs: crédit destiné au remboursement des frais d'exploitation exposés par la Régie des Bâtiments en 1975.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

u.0.1.2. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire: 4 317 000 francs,

Le supplément sollicité se décompose comme suit:

1. + 3500 000 francs: majoration des frais d'entretien de locaux, mobilier, malmei et machines COBSECURIVE à la hausse de l'indice des prix de détail;
2. + 500 000 francs: ajustement de la hausse du prix du papier et des fournitures de bureau;
3. + 200 000 francs: majoration consécutive à l'augmentation des primes de location de bien mobiliers;
4. + 111 000 francs: crédit destiné au remboursement des frais d'exploitation exposés par la Régie des Bâtiments en 1975.

B. — Crédit supplémentaire:
années budgétaires antérieures: 2 100 092 francs.

Le supplément demandé se décompose comme suit:

1. + 2 100 000 francs: crédit nécessaire au règlement de dinrses; factures relatives à 1974;
2. + 92 francs: crédit destiné au remboursement des frais d'exploitation exposés par la Régie des Bâtiments en 1973.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 1 566 000 francs.

Crédit destiné au remboursement des frais d'exploitation exposés par la Régie des Bâtiments en 1975.

B. — Crédit supplémentaire:
années budgétaires antérieures: 799 757 francs.

Crédit destiné au remboursement des frais d'exploitation exposés par la Régie des Bâtiments en 1973.

Art. 12.05. — *Formalités: JK bureau, etc.*

Crédit supplémentaire:
années budgétaires antérieures: 614 959 francs.

An. 12.09. — *Utilisation de véhicules, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 100 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire:
années budgétaires antérieures: 2 000 000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées en 1974 à charge des Fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

An. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Hoofdbestuur:

Bijkrediet: 755000 frank.

Her aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld:

1. + 250 000 frank: toename van de kredieten voorzien voor de transport- en verzendingskosten van colli inzonderheid omwille van de bestendige stijging van de kostprijs van de werkkrachten;
2. + 500 000 frank: aanpassing van de post betreffende de huurlasten ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en ber in gebruik nemen van een bijkomende verdieping in het gebouw gelegen, Quatre-Brasstraat 6;
3. + 5 000 frank: krediet bestemd voor de terugbetaling van de door de Regie der Gebouwen in 1975 gedane uitbatingslasten.

An. 12.03. — *Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

12.03.2. Hoofdbestuur:

A. — Bijkrediet: 4 317 000 frank.

Her aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld e

1. + 3 500 000 frank: verredering der onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines ten gevolge van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;
2. + 500 000 frank: aanpassing die voortvloeit uit de stijging van de prijzen van papier en bureaubehoeften;
3. + 200 000 frank: verredering die het gevolg is van de verhoging der huurpremies van roerende gebouwen;
4. + 117 000 frank: krediet bestemd voor de terugbetaling van de door de Regie der Gebouwen in 1975 gedane uitbatingskosten.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2 100 092 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt onderverdeeld:

1. + 2 100 000 frank: krediet nodig voor de vereffening van meerdere facturen betreffende 1974;
2. + 92 frank: krediet bestemd voor de terugbetaling van de door de Regie der Gebouwen in 1973 gedane uitbatingskosten.

An. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. — Bijlaedict: 1 566 000 frank.

Krediet bestemd voor de terugbetaling van de door de Regie der Gebouwen in 1975 gedane uitbatingskosten.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 799 757 frank.

Krediet bestemd voor de terugbetaling van de door de Regie der Gebouwen in 1973 gedane uitbatingskosten.

Art. 12.05. — *Bureaumatériel, etc. enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 614 959 frank.

Art. 12.09. — *Uitgaven: gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. — Bijkrediet: 100 000 frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2 000 000 frank.

Bedrag nodig voor de budgetaire regularisatie van diverse uitgaven die in 1974 werden gedaan ten laste van de Werkingsfondsen der diplomatieke zendingen en der consulair posten.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale, etc.

A. — Crédit supplémentaire : 11 360 000 francs.

L'augmentation proposée résulte en ordre principal de la hausse constante du prix des billets d'avion et de la nécessité d'adapter le taux des indemnités forfaitaires pour les missions à l'étranger.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7 700 000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'arriérés de frais de déplacement et de transport afférents aux voyages de service.

12.10.2. Indemnités pour missions diverses, etc.

A. — Crédit supplémentaire : 900 000 francs.

Le supplément demandé se décompose comme suit :

1. +400 000 francs : adaptation des crédits prévus pour le remboursement au Ministère de la Défense nationale des traitements des observateurs militaires et des gendarmes mis à la disposition de certains postes à l'étranger en vue d'assurer leur sécurité ;

2. +500 000 francs : achat des avions pour les conférences internationales.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 265 896 francs.

Le supplément demandé est composé de :

1. +150 000 francs : fréquence des conférences internationales qui ont été organisées par le Département en 1975 (Energie-EntSCO) a entraîné une insuffisance de crédit de l'ordre du supplément demandé ;

2. +15 896 francs : crédit nécessaire au paiement du solde d'impôts de l'année 1974.

Art. 12.14. — *Frais de réception des services et jouissances de biens, etc.*

12.14.1. Remise en état des locaux, etc.

Crédit supplémentaire : 400 000 francs.

12.14.3. Frais divers, etc.

Crédit supplémentaire : 300 000 francs.

Art. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des services de l'Etat, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 23 200 000 francs.

La réévaluation des dépenses probables de l'année 1975 fait apparaître une insuffisance de crédit de l'ordre du supplément demandé.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 31 600 000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses de fonctionnement exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires pendant l'année 1974 et qui n'ont pu être imputées par suite de l'insuffisance du crédit due aux augmentations unilatéralement imposées par les services publics des pays étrangers ainsi qu'à la hausse constante des prix et services.

Art. 12.24. — *Frais divers*

Crédit supplémentaire : 500 000 francs.

Depuis plusieurs années, ce crédit est resté inchangé. Il s'avère nécessaire de le porter à 1 000 000 de francs à partir de 1975.

Art. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.*

Crédit supplémentaire : 15 250 000 francs.

Art. 12.10. — *Allerbande / vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Hoofdbesluit, enz.

A. — Bijkrediet : 11 360 000 frank.

De voorgestelde vermeerdering spant in hoofdzaak voort uit de bestendige stijging van de prijs der vliegbiljetten en uit de noodzakelijkheid de forfaitaire vergoedingen voor de zendingen naar het buitenland aan te passen.

B. — Bijkrediet : vorige begrotingsjaren : 7 700 000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van achterstallende van kosten voor verplaatsingen en transport die behoren bij de dienstreizen.

12.10.2. Vergoedingen voor alledaagse opdrachten, enz.

A. — Bijkrediet : 900 000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1. +400 000 frank : aanpassing van de kredieten voorzien voor de terugbetaling aan het Ministerie van Landverdediging van de wedden der militaire waarnemers en der rijeswachters die ter beschikking werden gesteld van sommige posten in het buitenland om hun veiligheid te verzekeren ;

2. +500 000 frank : aanpassing van de kredieten voorzien voor de internationale conferenties.

B. — Bijkrediet : vorige begrotingsjaren : 265 896 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1. +250 000 frank : de veelvuldigheid van de internationale conferenties die in 1974 door het Departement werden georganiseerd (Energie-EntSCO) had een kredietoverschot ten gevolge tot beloop van het aangevraagde bijkrediet ;

2. +15 896 frank : krediet nodig voor de betaling van het saldo van een schuldverdring betreffende 1973.

Art. U.H. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor transport van rijtuig, goederen, enz.*

12.H.1. In orde brengen van de lokalen, enz.

Bijkrediet : 400 000 frank.

12.H.3. Diverse kosten, enz.

Bijkrediet : 300 000 frank.

Art. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.*

A. — Bijkrediet : 23 200 000 frank.

De herwaardering van de vermoedelijke uitgaven van het jaar 1975 door een kredietoverschot voorkomen (tot beloop van het aangevraagde bijkrediet).

B. — Bijkrediet : vorig begrotingsjaren : 31 600 000 frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van diverse werkinguitgaven die gedurende het jaar 1974 door de diplomatieke en consulaire posten gedaan werden en die niet konden worden aangerekend wegens de onverschiktheid van het krediet te wijten aan de verhogingen die eenzijdig door de openbare instellingen van vreemde landen werden opgelegd evenals aan de bestendige stijging van de prijzen en diensten.

Art. 12.24. — *Gehgime fondsen*

Bijkrediet : 500 000 frank.

Sedert meerdere jaren bleef dit krediet ongewijzigd. Het blijkt nu nodig te zijn dit krediet vanaf 1975, op 1 000 000 frank te brengen.

Art. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.*

Bijkrediet : 15 250 000 frank.

Le supplément demandé se décompose comme suit:

1. +3250000 francs: les dépenses qui sont imputées à cette position budgétaire croissent d'année en année, de façon automatique, en fonction directe de l'augmentation du capital immobilier belge à l'étranger. Cette augmentation est elle-même continue, en raison de l'exécution annuelle des programmes d'investissement à charge des crédits inscrits au Titre II - Dépenses de capital;

2. +12000000 de francs: crédit devant permettre de couvrir le coût des travaux à effectuer dans la partie de l'immeuble destinée au Centre culturel belge-britannique à Londres.

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers, etc.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2000000 de francs.

Crédit nécessaire au règlement d'un litige qui oppose l'Etat belge à un tiers.

Art. 33.02. - Secours provisoires, etc.

Crédit supplémentaire: 1 000 000 de francs.

Majoration due à l'augmentation des demandes de rapatriement de Belges résidents au Zaïre.

Art. 33.03. - Subventions relatives à l'information, m.

33.03.1. Subvention des conférences, ateliers, etc.

Crédit supplémentaire: 3 500 000 francs.

Montant de la participation de la Belgique au Festival de Venise dans le cadre de l'Unesco.

Art. 33.04. - Dépenses résultant de l'application des lois des 11 juillet 1961, 3 avril 1964, 11 mars 1968 et 22 juillet 1969, etc.

Réduction: 8 000 000 de francs.

Différence consécutive à la régularisation constante du nombre de fonctionnaires.

Art. 33.05. - Contribution à l'ONU, etc.

A. - Crédit supplémentaire: 300 000 francs.

Majoration consécutive à l'augmentation du nombre de bénéficiaires.

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 100000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Art. 33.10. - Règlement sous contrôle d'urgence, m.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 800 000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation budgétaire d'avances de trésorerie consenties en 1970 au Consulat général de Belgique à Sao Paulo (300 000 francs) et en 1971 à l'Ambassade de Belgique à Brasilia (500 000 francs).

Art. 34.01. - Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.

Crédit supplémentaire: 3 183 000 francs.

Décomposition du supplément demandé:

1. +3 200 000 francs: complément de quote-part restant dû pour 1975 dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de l'Union économique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux);

2. -17000 francs: ajustement, en fonction des besoins réels, de la quote-part de la Belgique dans le budget du Conseil de Coopération douanière.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld:

1. + 3 250 000 frank: de uitgaven die op deze begrotingspost aangekend worden gebreken van jaar tot jaar automatisch aan in rechtsreeks verhouding tot de vermeerdering van het Belgisch onroerend kapitaal in het buitenland. Deze vermeerdering zelf is bestendig ingevolge de jaarlijkse uitvoering van de beleggingsprogramma's ten laste van de kredieten uitgetrokken op Titel II - Kapitaaluitgaven;

2. + 12 000 000 frank: krediet dat moet toelaten de kostprijs te dekken van de werken die moeten uitgevoerd worden in het gedeelte van het gebouw dat bestemd is voor het Belgisch-Brits Cultureel Centrum in Londen.

Art. 33.01. - Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.

Bijkrediet:
vorige begrotingsjaren: 2 000 000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een geschil tussen de Belgische Staat en een derde.

Art. 33.01. - Voorlopige ondersteuning, enz.

Bijkrediet: 1 000 000 frank.

Verhoging te wijten aan de toename van de aanvragen tot repatriëring van Belgen die in Zaïre verblijven.

Art. 33.03. - Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, enz.

33.03.1. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars, enz.

Bijkrediet: 3 500 000 frank.

Bedrag van de deelname van België aan het Festival van Venetië in het kader van de Unesco.

Art. 33.04. - Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 1 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969, enz.

Vermindering: 8 000 000 frank.

Vermindering die het gevolg is van de bestendige toename van het aantal rechthebbenden.

Art. 33.05. - Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z., enz.

A. - Bijkrediet: 300 000 frank.

Verhoging die het gevolg is van de toename van het aantal rechthebbenden.

B. - Bijkrediet:
vorige begrotingsjaren: 100 000 frank.

Zelfde toelichting als hierboven.

Art. 33.10. - Aanwerving onder contract van dienstverleners, enz.

Bijkrediet:
vorige begrotingsjaren: 800 000 frank.

Krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van schattingsschorsingen die in 1970 werden verleend aan het Consulaat-Generaal van België te Sao Paulo (300 000 frank) en in 1971 aan de Ambassade van België te Brasilia (500 000 frank).

Art. 34.01. - Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organisaties.

Bijkrediet: 3 183 000 frank.

Ontleding van het gevraagde bijkrediet:

1. +3 200 000 frank: aanvulling van het aandeel nog verschuldigd voor 1975, in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat; van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux);

2. -17000 frank: aanpassing, in functie van de werkelijke behoeften, van het aandeel van België in de begroting van de Raad voor Douane-Samenwerking.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1975 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1975.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale, égale au montant dû pour le mois de juillet 1975 à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provisions sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

Section M.

Coopération au Développement.

An. 11.03. — Rémunérations du personnel aail et en disponibilité, etc.

11.03.1. Administration générale de la Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire: 2300000 francs.

Mention due à l'augmentation de la contribution nationale au développement.

An. 11.04. — Allocations générales au personnel au service de l'Etat.

A. — Crédit supplémentaire: 100 000 francs.

Application de l'arrêté royal du 12 mars 1975 aux prestations supplémentaires du personnel.

B. — Crédit supplémentaire: 3 000 francs.

Application de l'arrêté royal du 12 mars 1975 aux prestations supplémentaires du personnel.

An. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins, etc.

Crédit supplémentaire: 1 800 000 francs.

Décomposition du supplément demandé:

Recours des experts inscrits à l'Administration pour des travaux d'élites, de recherches et d'innovation.	F	1200000
Prestations de rien.	...	600000
	F	1800000

An. 12.02. — Eau, vapeur, et électricité, etc.

Crédit supplémentaire: 3 000 francs.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien, usages locaux, etc.

Crédit supplémentaire: 2 400 000 francs.

Décomposition du supplément demandé:

Entretien des machines, du matériel et nettoyage des locaux.	F	1250000
Location de biens mobiliers.	...	1150000
	F	2400000

An. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.

A. — Crédit supplémentaire: 1 300 000 francs.

Indemnités et frais de voyage de service à l'étranger

Het aangevraagde hijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1975 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1975 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1975 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

Sectie M.

Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

11.03.1. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet: 2 300 000 frank.

Verhogingen gevolge van de vermeerdering der werkgeversbijdragen aan de maatschappelijke verzekering.

An. 11.04. — Alkruide toelagen aan het Rijkspersoneel.

A. — Bijkrediet: 100 000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 12 maart 1975 op de bijkomende dienstverrichtingen van het personeel.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 3000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 12 maart 1975 op de bijkomende dienstverrichtingen van het personeel.

An. 12.01. — belonen van advocaten en geneesheren, enz.

Bijkrediet: 1 800 000 frank.

Ontleding van het gevraagde bijkrediet:

Beroep op deskundigen buiten de Administratie voor studie-, navorsings- en onderzoekswerkzaamheden.	F	1200000
Dienstverrichtingen van derden.	...	600000
	F	1800000

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 3 000 frank.

Art. 12.03. — Overheidsuitgaven van lokaal en enz.

Bijkrediet: 2400000 frank.

Ontleding van het gevraagde bijkrediet:

Onderhoud van de machines, van het materieel en kuisen der lokalen.	F	1250000
Huur van roerende goederen.	...	1150000
	F	2400000

Art. 12.10. — Alkruide vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.

A. — Bijkrediet: 1 300 000 frank.

Vergoedingen reiskosten in het buitenland.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 1 406 000 francs.

Dépenses résultant des missions effectuées à l'étranger en 1974, dont le nombre et l'importance ont dû être accrus en fonction des nécessités de la coopération.

Art. 12.13. — *Loyer de biens immobiliers, etc.*

12.13.2. Administration générale de la Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 600 000 francs.

Pr comptes immobiliers restant dus pour l'année 1974.

An. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire : 400 000 francs.

Aménagement de nouveaux locaux.

Art. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'infomation, etc.*

Crédit supplémentaire : 3 000 000 de francs.

Décomposition du suppl mental demandé :

Publications	...	F	1500000
Manifestations d'information	...		700000
Films et diapositives	...		800000
		F	3000000

An. 33.09. — *IM III, diverses li des tien, etc.*

Crédit supplémentaire : 600 000 francs.

Exécution de jugements rendus contre l'Etat belge.

Art. 34.07. — Dépenses relatives à la coopération en personnel.

34.07.2. Frais de voyage et de transport des bagages.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 5272 000 francs.

Application de l'arrêté ministériel du 20 septembre 1974 relatif aux frais de rapatriement du personnel de la coopération et factures introduites individuellement par les Uadsporcars.

Art. 34.08. — *Dipensi tie fontillation et r cyclage tie CAUUDAs etc. li des Uitions de coopillation.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 9 000 francs.

An. 34.11. — *Dipenses relatives li la coopillation en région de fontillation, etc.*

34.11.1. Affectations de bourses, etc.

Crédit supplémentaire : 9 100 000 francs.

34.11.4. Frais affil s aux conventions passées avec des tiers, etc.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 19000 francs.

34.11.5. Aide sociale et culturelle aux boursiers, etc.

Crédit supplémentaire : 3 600 000 francs.

34.11.6. Rétributions, etc. des maîtres de stage, etc.

Crédit supplémentaire : 200 000 francs.

Application de l'arrêté ministériel du 22 février 1975 relatif au taux des prestations des maîtres de stage.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 1 406 000 frank.

Uitgaven voortvloeiende uit in 1974 in het buitenland gedane zendingen, wier aantal en belang dienden opgevoerd wegens de noodzaak van de samenwerking.

Art. U.B. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

U.Bol. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 600 000 frank.

Nog voor 1974 verschuldigde immobili nvoorheffing.

An. 12.14. — *UitsonJeri"gsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 400 000 frank.

Aanpassen van nieuwe lokalen.

Art. 12.28. — *Uitgaven voor allerlei aard betreffende de infomation, em.*

Bijkrediet : 3 000 000 frank.

Ontleding van het gevraagde bijkrediet :

Publikaties	...	F	1500000
Voorlichtingsmanifestaties	...		700000
Films en diaposities	...		800000
		F	3000000

Art. 33.09. — *Allerbanlie schadevergoedingen voor tierden, em.*

Bijkrediet : 600 000 frank.

Uitvoering van gerechtsspraken oegm de Belgische Staat.

Art. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot tie bijstand met personeel.*

34.07.2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.

Bijlaediet
vorige begrotingsjaren : 5 272 000 frank.

Toepassing van het ministerieel besluit van 20 september 1974 inzake de reparatie van het samenwerkingsmaterieel en laattijdig door de vervoerders ingediende rekeningen.

An. 34.08. — *Uitgaven voor tie opkiding en tie berschotlig van tie lamulidten, enz. samenwerkingsacties.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 9 000 frank.

An. 34.11. — *Uitgaven met betrekking tot tie bijstand inzake opleiding, enz.*

34.11.1. Beurscollege, em.

Bijkrediet : 9100000 frank.

34.11.4. Kosten slaande op overeenkomsten met derde, em.

Bijlaediet
vorige begrotingsjaren : 19 000 frank.

34.11.5. Sociale en culturele hulp aan bursalen, enz.

Bijkrediet : 3 600 000 frank.

34.11.6. Bezoldigingen, enz. van de stagemeesters, enz.

Bijkrediet : 200 000 frank.

Toepassing van het ministerieel besluit van 22 februari 1975 inzake de grondslag van de presaries der stagemeesters.

Art. 34.17. -- *Dépenses de toute nature relatives aux missions dans les pays en voie de développement, etc.*

34.17.1. Indemnités aux chargés de mission, etc.
Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 25 000 francs.

Art. 34.19. -- *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.*

Crédit supplémentaire
années antérieures: 3 000 francs.

Art. 34.21. -- *Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération au développement.*

Crédit supplémentaire: 3 000 000 de francs.

Art. 34.29. -- *Subventions destinées aux institutions d'État pour objet la protection des réfugiés.*

Crédit supplémentaire: 13 500 000 francs.

Décomposition du supplément demandé:

Intervention au profit de réfugiés chiliens	•	••	•••	••••	F	8000000
Intervention au profit de réfugiés du Sud-Est asiatique	•	••	•••	••••		5000000
Participation des frais de fonctionnement de la Direction du H.C.R. en Belgique	•	••	•••	••••		500000
					F	11500000

Art. 44.01. -- *Rémunération du personnel, etc.*

A. -- Crédit supplémentaire: 6 300 000 francs.

Décomposition du supplément demandé:

J. Rémunération du personnel	••	•••	••••	•••••	F	4800000
Application de l'arrêté royal du 29 août 1974 relatif aux Dornes de population scolaire dans la écoles de Belgique	•	••	•••	••••		1500000
Application de l'arrêté ministériel du 16 mai 1975 relatif au taux des subventions d'entretien.	•	••	•••	••••		
					F	6300000

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 3 200 000 francs.

Application de l'arrêté royal du 29 août 1974 relatif aux Dornes de population scolaire dans la écoles de Belgique.

Art. 44.02. -- *Autres dépenses relatives à l'enseignement de la République belge en République de Burundi, etc.*

A. -- Crédit supplémentaire: 300 000 francs.

Inspection scolaire et achat de matériel didactique.

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 26 000 francs.

Art. 44.03. ("OO"). -- *Arriérés de rémunération dus à certains professeurs de l'Institut universitaire des Territoires d'Outre-Mer, en exécution de la loi du 9 avril 1965 et de l'arrêté royal du 7 avril 1965.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 3 200 000 francs.

Arriérés de rémunérations dus aux professeurs de l'ancienne licence de l'Institut universitaire des Territoires d'Outre-Mer, en vertu de l'article 8, S 3, de la loi du 9 avril 1965 portant mesures en faveur de l'expansion universitaire et en vertu de l'arrêté royal du 7 avril 1965 concernant le statut du personnel enseignant de l'Institut universitaire des Territoires d'Outre-Mer et modifiant l'arrêté royal du 4 décembre

Art. 34.17. -- *Uitgaven van allerlei aard in verband met zendingen in de onafhankelijke landen, enz.*

34.17.1. Vergoedingen aan de zendingsgelastigden, enz.
Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 25 000 frank.

Art. 34.19. -- *Tegemoetkoming in de uitgaven van de V.O.O. Hoger Onderwijs, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 3 000 frank.

Art. 34.21. -- *Werkkosten van de Belgische secties voor ontwikkelingszaken.*

Bijkrediet: 3 000 000 frank.

Art. 34.29. -- *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*

Bijkrediet: 13 500 000 frank.

Ondeding van het gevraagde bijkrediet:

Tussenkoms ten voordele van de uirgeweken Chile- nen	••	•••	••••	•••••	F	8000000
Tussenkoms ten voordele van de Zuid-Oost-Aziatische uirgewekenen	••	•••	••••	•••••		5000000
Aandelen de werkingskosten van de H.C.R. afvaardig- ging in België	••	•••	••••	•••••		500000
					F	13500000

Art. 44.01. -- *Bezoldiging van het personeel, enz.*

A. -- Bijkrediet: 6 300 000 frank.

Ondeding van het gevraagde bijkrediet:

1. Bezoldiging van het personeel	••	•••	••••	•••••	F	4800000
Toepassing van het koninklijk besluit van 29 augustus 1974 inzake de schoolbevolkingsnenn in de scholen met Belgisch stelsel	•	••	•••	••••		1500000
1. Wedde-toelagen	••	•••	••••	•••••		
Toepassing van het ministerieel besluit van 16 mei 1975 inzake de grondslagen van de wedde-toelagen.	•	••	•••	••••		
					F	6300000

B. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 3 200 000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 29 augustus 1974 inzake de schoolbevolkingsnenn in de scholen met Belgisch stelsel.

Art. 44.01. -- *Ander uitgaven met betrekking tot de overname volgens Belgisch stelsel in Luete, Rwanda en Burundi, enz.*

A. -- Bijkrediet: 300 000 frank.

Schoolinspecties en aankoop van didactisch materiaal.

B. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 26 000 frank.

Art. 44.03. (II:euW). -- *Achterstallige bezoldigingen van sommige professoren van de voormalige Universiteit van Overzeese Gebieden in uitvoering van de wet van 9 april 1965 en van het koninklijk besluit van 7 april 1965.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 3 200 000 frank.

Deze achterstallige bezoldigingen zijn verschuldigd aan de professoren van het vroegere licentiaat van het Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden, krachtens artikel 8, S 3, van de wet van 9 april 1965 houdende maatregelen ten gunste van de universitaire uitbreiding en krachtens het koninklijk besluit van 7 april 1965 betreffende het statuut van het onderwijzend personeel van het Universitair Instituut voort de

1926 portant coordination des dispositions légales relatives à l'Université coloniale de Belgique.

Les professeurs concernés ayant fait valoir leurs droits et ces droits étant fondés, l'ouverture d'un nouvel article d'un montant de 3200 000 francs est demandée pour pouvoir clôturer ce litige portant sur les arriérés dus à ces professeurs pour la période de 1961 à 1965.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destinée à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Diminution: 17900000 francs.

Résorption des besoins en fonction de données récentes.

Section IV.

Politique scientifique.

Art. 34.03. — *Contributions à des organismes interuniversitaires établis en dehors du pays.*

34.03.3. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies.

Réduction: 800 000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins prévus.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL

Section B.

Main d'œuvre et Commerce extérieur.

Art. 74.01. — *Crédit supplémentaire pour l'achat de matériel et de machines.*

Crédit supplémentaire: 600 000 francs.

Art. 74.03. — *Crédit supplémentaire pour l'achat de mobilier et de matériel divers.*

A. — Crédit supplémentaire: 2 217 000 francs.

Décomposition du surélément demandé:

1. + 1 000 000 francs: majoration consécutive à l'augmentation du prix du mobilier et des machines.

2. + 2200 000 francs: ajustement, aux besoins prévus, du crédit prévu pour l'achat de mobilier et d'équipement pour les résidences et les chancelleries à l'étranger.

B. — Crédit supplémentaire: années budgétaires antérieures: Hof. 059 francs.

Section III.

Coopération au Développement

Art. 53.01. — *Réalisation de projets de coopération technique et économique, etc.*

A. — Crédit d'engagement:

Diminution: 81 000 000 de francs.

B. — Crédit d'ordonnement:

Diminution: 81 000 000 de francs.

Dans le cadre des arrangements particuliers conclus avec le Rwanda, la Belgique s'est engagée à financer un projet de développement du tourisme et notamment le réaménagement et l'extension du Guest-

Overzeese Gebieden houdende wijziging van het koninklijk besluit van 4 december 1926 tot coördinatie van de wettelijke beschikkingen inzake de Koloniale Hogeschool van België.

De betrokken professoren hebben hun rechten doen gelden en daar deze rechten gegrond zijn, wordt het openen van een nieuw artikel voor een bedrag van 3 200 000 frank gevraagd om deze betwisting af te sluiten die slaat op aan deze professoren, voor de periode 1961 tot 1965 verschuldigde achterstallende.

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van de indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmering en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Vermindering: 17900000 frank.

Herschating van de behoeften op grond van eerste gegevens.

Sectie IV.

Wetenschapsbeleid.

Art. 34.03. — *Bijdragen aan buitenlandse wetenschappelijke instellingen.*

34.03.3. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties.

Vermindering: 800 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

TITEL II.

KAPITAAWITGAVEN.

Sectie N.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

Art. 74.01. — *Aankoop van meubilair en ander materieel.*

Bijkrediet: 600 000 frank.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en ander materieel.*

A. — Bijkrediet: 2 297 000 frank.

Ontleding van het gevraagde bijkrediet:

1. + 97 000 frank: vermeerdering ten gevolge van de prijsstijging van het meubilair en het materieel.

2. + 2 200 000 frank: aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de kredieten voornamelijk voor de aankoop van meubilair en uitrustingen voor de ambassades en de konsalies in het buitenland.

B. — Bijkrediet: vorige begrotingsjaren: Hof. 059 frank.

Sectie M.

Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 53.01. — *Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking, enz.*

A. — Vastleggingskrediet:

Vermindering: 81000000 frank.

B. — Ordonneringskrediet:

Vermindering: 81000000 frank.

In het kader van de met Rwanda afgesloten bijzondere verdragen ging België de verbintenis aan een ontwikkelingsproject roerisme te financieren en namelijk de heraanpassing en uitbreiding van het Guest-

House de Gabiro. L'adjudication relative aux travaux de Gabiro ayant été lancée par les Autorités Rwandaises et la commande à l'adjudicataire ayant été passée par ces mêmes autorités, il n'était pas possible d'en imputer les dépenses à charge de l'article 53.01 dont le libellé ne couvre que la réalisation de projets dont la Belgique assure directement la mise en œuvre.

Afin de respecter les engagements pris, il a été décidé, en conséquence, d'ouvrir un article 53.05 sous un libellé approprié d'un montant de 81 000 000 de francs et de compenser ce crédit nouveau par une réduction des crédits de l'article 53.01.

Art. 53.04. -- *Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté Economique Européenne d'aide aux pays en voie de développement.*

Diminution : 47500 000 francs.

Réduction résultant des décisions prises par le Conseil de la Communauté économique européenne et de la modification de la partie de l'unité de compte qui ramènent la quote-part de la Belgique, pour l'année 1975, à 752500 000 francs.

Art. 53.05 (nouveau). -- *Intervention financière de la Belgique dans le réaménagement et la reconstruction du Guest-House de Gabiro au Rwanda.* (Les paiements à l'adjudicataire désigné par les autorités rwandaises seront effectués sur présentation de déclarations de créance approuvées par le représentant de la Belgique au Rwanda et appuyées du dossier de l'adjudication locale.)

Crédit nouveau : 81000000 de francs.

Ainsi que l'explique dans les commentaires mentionnant l'ajout de ce nouvel article à l'ordonnance pour l'année 1975, l'intervention financière de la Belgique dans les dépenses de réaménagement et de reconstruction du Guest-House de Gabiro dont la conception, l'exécution et la responsabilité incombent au Gouvernement rwandais, ne peut être financée par le Gouvernement belge. L'intervention financière de la Belgique correspond au montant de la contribution la plus basse introduite à l'occasion de l'adjudication locale lancée par les Autorités Rwandaises, conformément au cahier spécial des charges approuvé par les deux gouvernements.

Art. 53.06 (nouveau). -- *Subventions aux organisations gouvernementales en matière de coopération économique au Rwanda.*

Crédit nouveau : 41000 000 de francs.

L'ouverture de ce nouvel article a pour effet de favoriser favorablement aux demandes des organisations non gouvernementales tendant à obtenir la subvention de leurs actions de coopération avec la Belgique.

Considérant que de nombreux projets de dimension humaine et auxquels participe la population rwandaise ne peuvent être réalisés que par ces organisations, le Gouvernement a décidé de les encourager et de leur apporter son soutien.

Le programme et le procédé d'exécution de cette nouvelle forme de coopération seront mis au point de commun accord avec les organisations concernées.

Art. 53.07 (nouveau). -- *Aides spéciales d'urgence, résultant de circonstances imprévisibles, en faveur de la population la plus pauvre.* (Ces dépenses doivent être approuvées au préalable par le Conseil des Ministres.)

Crédit nouveau : 40 000 000 de francs.

L'ouverture de ce nouvel article est destinée à permettre au Gouvernement de répondre favorablement aux demandes d'intervention en faveur des groupes de population les plus pauvres, victimes de situations exceptionnelles résultant de circonstances imprévisibles telles que sécheresses, inondations, épidémies.

Ces aides peuvent comprendre, soit des contributions en espèces à l'intervention d'organismes spécialisés, soit des contributions en nature et notamment des vivres autres que des céréales, des vêtements, des médicaments, de l'équipement médical, elles devront être approuvées dans chaque cas, par le Conseil des Ministres.

Art. 74.03. -- *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 500 000 francs.

Ameublement de nouveaux locaux.

House van Gabiro. De aanbesteding i.v.m. de werken te Gabiro werd door de Rwandese overheid gedaan en daar de bestelling aan de aannemer door dezelfde overheden moet geschieden was het onmogelijk de uitgaven hiervan ten laste van artikel 53.01 te verrekenen waarvan de rekst slechts de verzevenlijking dekt van projecten waarvan België rechtstreeks voor de uitvoering instaat.

Ten einde de aangevane verbintenissen na te leven werd er bijgevoegd besloten een artikel 53.05 te openen, met een aangepaste tekst, voor een bedrag van 81000000 frank en dit nieuw krediet te compenseren door een vermindering der kredieten van artikel 53.01.

Art. 53.04. -- *Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.*

Vermindering : 47500000 frank.

Vermindering voortvloeiende uit de beslissingen getroffen door de Raad van de Europese Economische Gemeenschap en van de reken-eenheid die het Belgisch aandeel voor het jaar 1975 terugbrengt tot 751500 000 frank.

Art. 53.05 (nieuw). -- *Belgische geldelijke tussenkomst in de beraanpassing en uitbreiding van het Guest-House van Gabiro, Rwanda.* (De betalingen aan de door de Rwandese overheden aangeduide aannemer zullen geschieden op voorlegging van door her plaatselijk aanbestedingsbureau gestaaftde schuldvorderingen, goedgekeurd door de verregende van België in Rwanda.)

Nieuw krediet : 81 000 000 frank.

Zoals aangegeven in de commentaren die de vermindering van de begrotings- en ordonnanceringkredieten van artikel 53.01 verhaalden, moest het openen van dit nieuwartikel in overzichten worden genomen, om de geldelijke tussenkomst van België te veroorloven in de heraanpassings- en uitbreidingsuitgaven voor het Guest-House van Gabiro waarvan de opvatting, de uitvoering en de verantwoordelijkheid onder de bevoegdheid vallen van de Rwandese regering en niet van de Belgische regering. De geldelijke tussenkomst van België stemt overeen met het bedrag van de laagst mogelijke prijsbiedingen realgevoelge van de door de Rwandese Overheden uitgeschreven plaatselijke aanbesteding, overeenkomstig her door beide regeringen goedgekeurde bijzonder lasrencohier.

Art. 53.06 (nieuw). -- *Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsacties in ontwikkelingslanden.*

Nieuw krediet : 41000 000 frank.

Her openen van dit nieuw artikel wordt gevraagd om mer gunstig gevolg te kunnen ingaan op aanvragen uitgaande van niet-gouvernementele organisaties ter oet strekkende de betoelaging voor hun ontwikkelingsacties in de ontwikkelingslanden te bekomen.

Bewust zijnde dat talrijke kleine projecten op menselijk vlak en waaraan de inlandse bevolking meewerkt, niet kunnen verwezenlijkt worden, dan door deze organisaties heeft de Regering besloten ze aan te moedigen en te steunen.

Het programma en de uitvoeringsmodaliteiten zullen in samenwerking met de betrokken organisaties uitgewerkt worden.

Art. 53.07 (nieuw). -- *Directe bijstande hulpverleningen voortvloeiende uit oitloozziebare omstandigheden, toe te kennen aan de armste in de bevolkingsgroepen.* (Deze uitgaven moeten voorafgaandelijk door de Ministerraad goedgekeurd worden.)

Nieuw krediet : 40 000 000 frank.

Her openen van dit nieuw krediet wordt gevraagd om de Regering te veroorloven mer gunstig gevolg te antwoorden op de tussenkomstaanvragen van de armste landen of bevolkingsgroepen, slachtoffers van uitzonderlijke roestanden voortvloeiende uit onvoorziebare omstandigheden, zoals droogte, overstromingen, epidemieën.

Deze hulp kan bestaan uit, hetzij geldelijke bijdragen door tussenkomst van gespecialiseerde organisaties hetzij bijdragen in natura en namelijk, levensmiddelen andere dan graangewassen, klederen, geneesmiddelen, medische uitrusting, zij moeten in elk geval door de Ministerraad goedgekeurd worden.

Art. 74.03. -- *Amkoop van meubilair en allerhande materieel niet leuerbaar door de O.C.F.*

Bijkrediet : 500 000 frank.

Sproffering van nieuwe lokalen.

ANNEXE.

BIJLAGE.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet régularisées au feuilleton d'ajustement.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

(En francs.)

(In franken.)

Décision et date — Bestissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	OBJET — BETREFT	Montant -- Bedrag	
			Année courante — Lopend'jaar	Années antérieures — Vorige jaren

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

TITEL I. -- LOPENDE UITGAVEN.

N.2258 14.xn.1973	Sect. 0 II. 34.12	Intervention de la Belgique en faveur des victimes des inondations survenues au Pakistan. -- Tegemaetkomillg van België ten uordele van de slachtoffers van de ouerstromingen in Pakistan.	—	3000000
N.2347 'XII.1974 N.2.148 U.XII.1974	An. 33.01 Art. 34.03 Arr. 1.002	Indemnités à des tiers, etc. -- Vergoedillgen aan derden, cm: Q»Htribution de la Belgique à l'entretien des forces des Nations Unies à Chpre. -- Bijdrage VII" Belgii in het onderhoud IIIInde strijckrllichm der Verenigde Natin op CYPrtis Intervention de la Belgique en faveur des victimes de l'ouragan qui a éprouvé "Amérique centrale. -- Tussenkomst van België ten voordele van de slachtoffers llan de orkaan die MiddenAmerika heeft getroffen	— —	2000000 2500000
	An.34.11	Intervention de la Belgique en faveur des victimes des événements de Chypre. -- Tussenkomst van België ten voordele llan de slachtoffers llan de gebeurtenissen van Cyprus	—	8000000
N.2379 6.VI.1975	Arr. 33.03.1	Subvention de l'Etat belge aux compagnies de ballet qui participeront au Festival de Venise. -- Tegemaetkoming van de Belgische Staat aan dansgroepen die hun medewerking zullen unimen aan het Festival Van Venetii.	—	8000000
N. 2407 3.x.1975	An. 41.01	Complément de participation de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur. -- Alleen de le/de deelname ill de administratie en werkingstonden van de Belgische Dienst V" de Buitenlandse Handel	3500000	—
N.2.167 27.m.1975	Sect. III Art. 34.29	Intervention de la Belgique au profit des réfugiés chiliens. -- Tussenkomst van België ten voordele van de uitgewelzenen van Chili	5000000	—
N.241 J7.X.1975	An. 34.29	Intervention de la Belgique en faveur des réfugiés du Sud-Est asiatique. -- Tussenkomst van België ten voordele van de Zuid-Oost Aziatische vluchtelingen	8000000	—
			5000000	—

TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL

TITEL II. -- ICAPITAALUITGAVEN.

N. 2368 III.V.1975	Sect. III An. 53.05	Intervention financière de la Belgique dans le réaménagement et l'extension du Guest-House de Gabiro au Rwanda. -- Belgische geldelijke tussenkomst in de heraanpassing en uifbreiding van het Guest-House van Gabiro, Rwanda	81000000	—
-----------------------	------------------------	--	----------	---